КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 18.2.2009
COM(2009) 66 окончателен

2009/0027 (COD)

-

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището

{SEC(2009) 153}
{SEC(2009) 154}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) Контекст на предложението

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение е част от усилията на ЕС да разработи цялостна политика в о бластта на убежището. Работата по изграждане на общата европейска система за убежи ще (ОЕСУ) започна веднага след влизането в сила на Договора от Амстердам през май 1999 г. въз основа на насоките, дадени от Европейския съвет в Тампере от октомври 1999 г.

От 2004 г. в програмата от Хага, която е многогодишна програма, имаща за цел да укре пи свободата, сигурността и правосъдието, се посочва между другото, че следва да се с ъздаде общо пространство на убежище посредством установяване на ефективна хармон изирана процедура в съответствие с ценностите и хуманитарната традиция на Съюза. В тази връзка и за подпомагане на законодателните усилия, в програмата от Хага се пред вижда създаването на европейска служба за подкрепа, която да се занимава с всички ф орми на сътрудничество между държавите-членки, свързано с общата европейска систе ма за убежище (след въвеждането на обща процедура за убежище и въз основа на оцен ка). В своите заключения Съветът по правосъдие и вътрешни работи от април 2008 г. и зрично прикани Комисията да представи предложения в тази насока. В своя план за де йствие в областта на убежището, приет през юни 2008 г. (COM(2008)360), Комисията о бяви намерението си да представи законодателно предложение за създаване на Служба та. В края на септември 2008 г. Европейският съвет прие Европейския пакт за имиграц ията и убежището и изрично реши „да създаде през 2009 г. европейска служба за подкр епа, която да има за задача да улеснява обмена на информация, анализи и опит между д ържавите-членки и да разработва конкретни форми на сътрудничество между администт рациите, отговорни за разглеждане на молбите за убежище“.

Настоящото предложение има за цел да отговори на искането на Съвета и на Европейс кия съвет в рамките на плана за действие в областта на убежището, приет през юни 2008 г. от Комисията. Комисията предлага да се създаде Европейска служба за подкреп а в областта на убежището, под институционалната форма на регулаторна агенция, коя то ще има за задача да улеснява и укрепва практическото сътрудничество между държа вите-членки в областта на убежището, както и да съдейства за по-доброто прилагане на общата европейска система за убежище. Евентуалното създаване на регулаторна агенц ия в областта на убежището изрично се предвиждаше от Комисията в нейното съобщен ие от март 2008 г. относно регулаторните агенции (COM(2008)135), в което се предвиж да мораториум върху създаването на нови регулаторни агенции с изключение на евенту алното създаване на агенция в областта на убежището.

- **Общ контекст**

Планът за действие в областта на убежището, приет през юни 2008 г. от Комисията, пр едвижда допълване на съществуващите инструменти на общата европейска система за убежище. Същевременно това амбициозно действие в законодателната сфера трябва да бъде подкрепено от засилване на практическото сътрудничество в областта на убежище то. В действителност, съществените различния в процеса на вземане на решения в 27-т

е държави-членки по отношение на молбите за международна закрила се дължат не само на недостатъчно задълбочената законодателна хармонизация. Тези различия са резултат и от други незаконодателни фактори, сред които са разнообразните традиции и практики в отделните държави-членки, както и по-специално разликите в информацията относно страните на произход на лицата, търсещи международна закрила. По тази причина засилването на практическото сътрудничество между държавите-членки в областта на убежището има голямо значение за постигането на сближаване между държавите-членки по отношение на обработването на молбите за международна закрила. За изготвянето на настоящото предложение за регламент бе направен подробен анализ на тези проблеми в рамките на оценката на въздействието, изготвена от службите на Комисията, която установява и прави оценка на вариантите, както и на предпочитания вариант.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Настоящото предложение за регламент се вписва в рамките на достиженията на правото на Общността относно общата европейска система за убежище.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Настоящото предложение се вписва изцяло в рамките на плана за действие в областта на убежището, приет през юни 2008 г. от Комисията, който има за цел, от една страна, да засили законодателството в областта на убежището, за да бъде създадена обща европейска система за убежище, която е ефикасна и справедлива спрямо лицата, търсещи международна закрила, и, от друга страна, да подкрепи законодателното усилие за укрепване на различните аспекти на практическото сътрудничество между държавите-членки в областта на убежището.

2) Консултация със заинтересованите страни и оценка на въздействието

- **Консултация със заинтересованите страни**

Планът за действие в областта на убежището, приет през юни 2008 г. от Комисията, който предвижда Комисията да приеме законодателно предложение за създаването на Служба за подкрепа, бе изготвен въз основа на зелена книга, представена от Комисията през юни 2007 г., която имаше за цел да определи възможните варианти за втората фаза от общата европейска система за убежище. Зелената книга предвиждаше специфични въпроси за евентуалното създаване на служба за подкрепа в областта на убежището. В резултат на общественото допитване се получиха 89 отговора от широк кръг участници в сферата на убежището, от които 20 държави-членки, регионални и местни органи, Комитета на регионите и Европейския икономически и социален комитет, ВКБООН, академични институции, политически партии и голям брой неправителствени организации. Отговорите във връзка със зелената книга показаха широката подкрепа от страна на засегнатите страни за засилването на практическото сътрудничество в областта на убежището и за създаването на структура за подкрепа на такива дейности. Предпочитаният вариант за план за действие в областта на убежището включва изрично създаването на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището.

През 2008 г. Комисията поръча външно проучване на възможността за създаване на структура за подкрепа на практическото сътрудничество в областта на убежището. Проучв

ането позволи да се направи широко допитване до засегнатите страни, като бяха разгле дани 10 казуса и бяха проведени разговори с над 50 заинтересовани страни. През април и юни 2008 г. бяха организирани две работни заседания, за да могат засегнатите страни да дадат своя принос по отношение на задачите, които следва да бъдат възложени на ст руктурата за подкрепа в областта на убежището, и нейното институционално организи ране. Проучването приключи в края на 2008 г. Службите на Комисията изготвиха оцен ка на въздействието на настоящото предложение. Тя е приложена към настоящото пре дложение.

3) Правни елементи на предложението

- **Обобщение на предлаганите мерки**

В предложението се предвижда създаване на Служба за подкрепа в областта на убежищ ето (по-нататък наричана „Службата“) под формата на регулаторна агенция, самостояте лно юридическо лице, създадено от законодателя, за да участва в регулирането на даде н сектор на европейско равнище и в прилагането на дадена политика на Общността. Със с своите функции агенцията спомага за подобряване на начина на прилагане на правил ата на Общността относно убежището в целия ЕС.

Агенцията няма да разполага с право да взема решения и ще извършва дейности за под крепа на практическото сътрудничество в областта на убежището със стимулиращ хара ктер, като препоръки, съдействие от научни авторитети, участие в мрежи и съгласуване на добри практики, оценка на въвеждането и прилагането на правилата и т.н.

Мандатът на Службата ще бъде ориентиран към три основни задачи: подкрепа за практ ическото сътрудничество в областта на убежището, подкрепа за държавите-членки, под ложени на особен натиск, принос за прилагането на общата европейска система за убе жище.

Отделна глава е посветена на координацията, която Службата ще осъществява между е кипите за подкрепа в областта на убежището, съставени от експерти в тази сфера, за да се предостави оперативна подкрепа на държавите-членки, чиито системи за убежище с а подложени на силен натиск.

Важно е да се установи тясно сътрудничество между Службата и външните действащи лица, а именно ВКБООН, който ще бъде изяло включен в работата на Службата, предв ид на приноса на експертни познания на тези външни действащи лица в сферата на убе жището.

Решението относно седалището на агенцията следва да се вземе от държавните и прави телствените ръководители[1].

Службата ще се управлява от управителен съвет, съставен от представители на държав ите-членки и на Комисията, както и от изпълнителен комитет. Текущото управление на Службата се възлага на изпълнителния директор на Службата, назначен от управителни я съвет по предложение на Комисията.

- **Правно основание**

[1] Вж. заключенията на Съвета от юни 2008 г. (11018/1/08, REV 1), които се позовават на заключен ията на представителите на държавите-членки, заседаващи на равнище държавни и правителстве ни ръководители в Брюксел на 13 декември 2003 г. (ОВ L 29, 3.2.2004 г.).

Службата ще подпомага прилагането на общата европейска система за убежище, като р азвива практическото сътрудничество между държавите-членки в областта на убежище то, осигурява висока експертна компетентност, координира необходимите действия за подкрепа на страните, подложени на особен натиск при разглеждането на молби за убе жище. Съответното правно основание представлява член 63, точки 1 и 2 и член 66 от Д оговора за създаване на Европейската общност.

- **Принцип на субсидиарност**

Доколкото предложението не е в сфера, която е от изключителната компетенция на Об щността, се прилага принципът на субсидиарност. Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен самостоятелно от държавите-членки и действ ията на Общността ще постигнат по по-ефикасен начин целите по редица причини. Ак о държавите-членки действат самостоятелно, съществува риск различията в третиранет о на лицата, търсещи международна закрила, в различните държави-членки да продълж ат да съществуват. Предвид транснационалния характер на въпросите, свързани с международната закрила, Службата, посредством обмена на добри практики и организиране то на съответни обучения, ще може да спомогне за намаляването на тези различия в пр илагането на законодателството относно убежището, които в контекста на сегашното п рактическо сътрудничество не е било възможно да бъдат чувствително и ефикасно нам алени чрез действия единствено на национално равнище. Поради това предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност, тъй като Службата ще бъде агенция без право на вземане на решения и мандатът ще се ограничава до ф ункции на подкрепа за практическото сътрудничество и най-доброто прилагане на зако нодателството в областта на убежището.

- **Избор на инструменти**

Предложен(и) инструмент(и): регламент

Всяко друго средство би било неподходящо, тъй като регулаторните агенции винаги се създават въз основа на учредителен регламент, които определя нейния мандат и органи зация.

4) Отражение върху бюджета

Създаването на агенцията ще има отражение върху бюджета на Общността. Финансови те правила, приложими за Службата, се основават на Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002[2] на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов реглам ент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002[3] на Съв ета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общ ности. Службата ще се финансира от един бюджетен ред от бюджета на Общността. Къ м настоящия регламент се прилага финансова обосновка.

---

[2] ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

[3] ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

С оглед на рационализиране на разходите за подкрепа на практическото сътрудничеств о в областта на убежището и доколкото Европейска служба за подкрепа в областта на у бежището ще бъде натоварена с определен брой задачи, които в момента се финансира т от Европейския фонд за бежанците[4], изглежда е необходимо да се прехвърлят в полза на Службата една част от бюджетните средства, които в момента са предоставени на Е вропейския фонд за бежанците за общностни действия, за да се избегне ситуация, при к оято различни нормативни актове едновременно предвиждат финансиране на сходни д ейности в областта на убежището.

По същия начин, с цел съгласуваност между различните правни инструменти в областт а на убежището Комисията ще обмисли възможността за изменение на Решение 2008/381/ЕО на Съвета от 14 май 2008 г. за създаване на Европейска мрежа за миграци ята[5].

5) Допълнителна информация

- **Представяне на предложението**

Глава I – СЪЗДАВАНЕ И МИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ПОДКРЕПА В ОБЛАСТТА НА УБЕЖИЩЕТО

Членове 1 и 2

Тази глава определя по общ начин предмета на регламента, като създава Службата и оп ределя в обобщен вид нейните мисии.

Глава II – ЗАДАЧИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ПОДКРЕПА В ОБЛАСТТА Н А УБЕЖИЩЕТО

Задачите на Службата са разпределени в 3 раздела: подкрепа за практическото сътрудн ичество в областта на убежището, подкрепа за държавите-членки, подложени на особе н натиск, принос за прилагането на общата европейска система за убежище.

Раздел 1 (членове 3—7): подкрепа за практическото сътрудничество в областта на убеж ището.

В тези членове се определят функциите на Службата по отношение на обмена на добри практики, информацията за страните на произход, подкрепата за сътрудничеството ме жду държавите-членки в рамките на Регламента от Дъблин, подкрепата за настаняване на ново място, подкрепата за писмен и устен превод, подкрепата за обучение, техничес ката помощ и подкрепата в областта на външните отношения.

---

4 Решение 573/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. за създаване на Е вропейски фонд за бежанци за периода от 2008 до 2013 г. като част от Общата програма „Солида рност и управление на миграционните потоци“ и за отмяна на Решение 2004/904/ЕО на Съвета (ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 1).

5 ОВ L 131, 21.5.2008 г., стр. 7.

Раздел 2 (членове 8—10): подкрепа за държавите-членки, подложени на особен натиск.

В тези членове се определя понятието особен натиск, организацията на събирането и а нализа на информация, както и действията за подкрепа за държавите-членки, подложен и на натиск (по-специално системи за ранно предупреждение, първи анализ на молбите за убежище, бързо осигуряване на подходяща структура за приемане в държавата-членк а, подложена на натиск, координиране на екипите за подкрепа в областта на убежищет о, чиито условия на функциониране са определени в глава 3 от настоящия регламент).

Раздел 3 (членове 11 и 12): принос за прилагането на общата европейска система за убе жище.

В тези членове се определят функциите на Службата по отношение на събирането и об мена на информация, както и докладите и другите документи на Службата (по-специал но годишен отчет за ситуацията с убежището в Съюза и общи документи за прилаганет о на общностните инструменти в областта на убежището, като насоки или оперативни наръчници).

Глава III — ЕКИПИ ЗА ПОДКРЕПА В ОБЛАСТТА НА УБЕЖИЩЕТО

Членове 13—21

Службата може да организира оперативната и техническата помощ, необходими на мо лещата(ите) държава(и)-членка(и), подложена(и) на особен натиск, и да координира ра зполагането на един или няколко екипа за подкрепа в областта на убежището за опреде лен срок на територията на молещата държава-членка за съответния период от време.

Екипите за подкрепа в областта на убежището ще предоставят своите експертни позна ния в областта на устния превод, познаването на информацията за страните на произхо д и знанията в областта на обработката и управлението на досиетата за убежище.

Глава IV — ОРГАНИЗАЦИЯ НА СЛУЖБАТА

Членове 22—32

В тези членове се урежда институционалната структура на Службата, като се определят органите и условията на функциониране. По-специално структурата на управлениет о на Службата включва управителен съвет, изпълнителен директор и неговия персонал, изпълнителен комитет и консултативен форум.

Върховният комисариат за бежанците на ООН е изцяло включен в работата на Службат а чрез участието си в различните органи за вземане на решение и в работни органи на Службата.

Държавите-членки и Комисията са членове на управителния съвет. Всяка държава-член ка разполага с един глас. Комисията разполага с два гласа.

ГЛАВА V — ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Членове 33—37

В тези членове се описват финансовите и бюджетните разпоредби, на които се подчиня ва Службата. Тези разпоредби са стандартни за учредителен акт на регулаторна агенци я.

Глава VI — РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПЕРСОНАЛА

Членове 38 и 39

В тези членове се описват разпоредбите относно персонала, на които се подчинява Слу жбата. Тези разпоредби са стандартни за учредителен акт на регулаторна агенция.

Глава VII — ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Членове 40—52

В тези членове се описват общите разпоредби, на които се подчинява Службата. Тези р азпоредби са стандартни в областта за учредителен акт на регулаторна агенция.

- **Оценка**

Член 45 от регламента предвижда клауза за оценка на Службата, приложима най-късно 5 години след влизането в сила на регламента. Тази оценка се отнася за въздействието на Службата върху практическото сътрудничество в областта на убежището и върху об щата европейска система за убежище. По-конкретно, в оценката се разглежда евентуал ната необходимост от адаптиране или разширяване на задачите на Службата, включите лно финансовите последици от такова изменение или разширяване. Разглежда се и въп росът дали структурата на управление е подходяща за изпълнението на задачите на Слу жбата. При извършването на оценката се вземат предвид становищата на заинтересова ните страни както на общностно, така и на национално равнище.

2009/0027 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално ч лен 63, точки 1 и 2 и член 66 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията[6],

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[7],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[8],

като действат в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора,

като имат предвид, че:

(1) Политиката на Общността относно общата европейска система за убежище цели създаването, според условията на програмата от Хага, на общо пространство в о бластта на убежището посредством ефективна хармонизирана процедура съобра зно с ценностите и хуманитарната традиция на Съюза.

(2) През последните години бе постигнат значителен напредък благодарение на при лагането на общи минимални норми в посока на изграждане на общата европей ска система за убежище. Въпреки това между държавите-членки продължават да съществуват значителни различия по отношение на предоставянето на закрила и нейните форми.

(3) В своя план за действие в областта на убежището[9], приет през юни 2008 г., Ком исията обяви намерението си да работи за разработването на общата европейска система за убежище, като, от една страна, предложи да се преразгледат съществ уващите законодателни инструменти за постигане на по-добра хармонизация на действащите норми, и, от друга страна, подсили подкрепата за практическото съ трудничество между държавите-членки, по-специално като представи законодат елно предложение за създаване на европейска служба за подкрепа в областта на убежището, което ще позволи повишаване на съгласуваността на оперативното сътрудничество между държавите-членки с цел ефикасно прилагане на общите п

6 ОВ С […], […] г., стр. […].
7 ОВ С […], […] г., стр. […].
8 ОВ С […], […] г., стр. […].
9 COM(2008) 360.

равила.

(4) Като прие през септември 2008 г. Европейския пакт за имиграцията и убежищет о[10], Европейският съвет тържествено припомни, че всеки преследван чужд граж данин има право да получи помощ и закрила на територията на Европейския съ юз по силата на Женевската конвенция от 28 юли 1951 г. за статута на бежанцит е, изменена с протокола от Ню Йорк от 31 януари 1967 г., и на другите свързани с тази област договори. Освен това Европейският съвет изрично реши „през 2009 г. да създаде европейска служба за подкрепа, която да има за задача да улес нява обмена на информация, анализи и опит между държавите-членки и да разра ботва конкретни форми на сътрудничество между администрациите, отговорни за разглеждане на молбите за убежище“.

(5) С практическото сътрудничество в областта на убежището се цели по-пълното с ближаване на процесите на вземане на решения от държавите-членки в тази обл аст в европейската законодателна рамка. През последните години бяха предприе ти значителен брой дейности за практическо сътрудничество, по-специално свъ рзани с общия подход към информацията за страната на произход и със създава нето на общ европейски учебен план в областта на убежището.

(6) За държавите-членки, чиито национални системи за убежище са подложени на с пецифичен и несъразмерно голям натиск, който се дължи на тяхното географско или демографско положение, Службата подкрепя прилагането на механизми за с олидарност, на доброволен и координиран принцип, насочени към по-добро раз пределяне на лицата, ползващи се с международна закрила, към други държави-членки, като същевременно се следи за злоупотреби в системите за убежище.

(7) За засилване и развитие на тези мерки е необходимо създаването на специална с труктура, която да ги подпомага и координира, под формата на Европейска слу жба за подкрепа в областта на убежището (Службата).

(8) За да изпълнява своя мандат по оптимален начин, Службата трябва да бъде неза висима по отношение на техническите въпроси и да има правна, административ на и финансова самостоятелност. За целта службата следва да бъде орган на Об щността, притежаващ юридическа правосубектност, който упражнява изпълните лните правомощия, предоставени му съгласно настоящия регламент.

(9) С цел да се възползва от експертните познания и подкрепата на Върховния коми сариат за бежанците на ООН (ВКБООН), Службата следва да действа в тясно съ трудничество с него. За целта Службата следва напълно да приеме ролята на ВК БООН и той следва да бъде изцяло включен в работата на Службата. Службата с ледва също така да работи в тясно сътрудничество с компетентните органи в дъ ржавите-членки, изпълняващи функции в областта на убежището, с национални те служби за имиграция и убежище или други служби и да ползва капацитета и е кспертните знания на тези служби, както и да си сътрудничи с Комисията. Държ авите-членки следва да сътрудничат на Службата, за да се гарантира изпълнение то на нейните функции.

(10) Службата следва да бъде европейски център за експертни познания в областта н

[10] Документ на Съвета 13440/08, 24.9.2008 г.

а убежището и да има за задача да улеснява, координира и засилва различните ас пекти на практическото сътрудничество в областта на убежището между държав ите-членки. Мандатът на Службата следва да бъде ориентиран към три основни задачи, а именно подкрепа за практическото сътрудничество в областта на убеж ището, подкрепа за държавите-членки, подложени на особен натиск, принос за прилагането на общата европейска система за убежище.

(11) Службата не следва да разполага с преки или непреки правомощия във вземанет о на решения от органите в държавите-членки относно индивидуалните молби з а международна закрила.

(12) За да предостави бърза и ефикасна оперативна подкрепа на държавите-членки, ч иито системи за убежище са подложени на силен натиск, Службата следва да ко ординира развръщането на територията на молещите държави-членки на екипи за подкрепа в областта на убежището, съставени от експерти в тази сфера. Тези екипи следва да предоставят своите експертни познания в областта на устния пр евод, познаването на информацията за страните на произход и знанията в област та на обработката и управлението на досиетата за убежище. Статутът на екипите за подкрепа в областта на убежището следва да се определя от настоящия регла мент, за да се осигури ефикасност на тяхното използване.

(13) Службата следва да изпълнява задачите си в условия, които позволяват да сл ужи за референтна институция по силата на нейната независимост, научното и т ехническо качество на предоставяната от нея помощ и информацията, която тя р азпространява, прозрачността на нейните процедури и методи на работа, както и съвестното изпълнение на възложените задачи.

(14) С цел да се контролира ефективно работата на службата, Комисията и държавит е-членки следва да бъдат представени в управителния съвет. В рамките на възмо жното управителният съвет следва да е съставен от оперативните ръководители на националните служби, които отговарят за политиката за предоставяне на убе жище, или техни представители. Той следва да има необходимите правомощия з а изготвянето на бюджета, контрола върху неговото изпълнение, приемането на съответни финансови правила, установяването на прозрачни процедури за работ а по отношение на решенията на Службата и назначаването на изпълнителния д иректор. С оглед на цялостното включване на ВКБООН в работата на Службата и предвид неговата експертиза в областта на убежището, той следва да бъде чле н на управителния съвет без право на гласуване.

(15) За да се гарантира бързо и ефикасно управление на Службата, тя следва да се по дпомага от изпълнителен комитет, съставен от представители на държавите-чле нки и имащ за функция да съветва изпълнителния директор на Службата и да да ва становища на управителния съвет.

(16) За гарантирането на пълна автономия и независимост на Службата е необходим о тя да има свой бюджет, който е формиран основно от вноски от Общността. С ледва да се прилага бюджетната процедура на Общността, доколкото става дума за вноска на Общността и субсидии от общия бюджет на Европейския съюз. Од итът на сметките следва да се извършва от Европейската сметна палата.

(17) С цел изпълнението на своята мисия и доколкото е необходимо за изпълнението на задачите , Службата следва да си сътрудничи с други органи на Общността, и по-специално с Европейската агенция за управление на оперативното сътрудн ичество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (FRONTEX), създадена с Регламент (ЕО) № 2007/2004[11], и Агенцията за основни те права на Европейския съюз (FRA), създадена с Регламент (ЕО) № 168/2007[12]. Службата следва да си сътрудничи и с компетентните органи на трети държави, с международни организации, компетентни по въпросите, които са уредени с на стоящия регламент, и с трети държави в рамките на работни споразумения, скл ючени съгласно съответните разпоредби на Договора.

(18) С цел изпълнението на своята мисия Службата следва да бъде отворена за участ ие на държави, които са сключили споразумения с Европейската общност, по си лата на които те са приели и прилагат законодателството на Общността в уреден ата с настоящия регламент област, като Дания, Норвегия, Исландия и Швейцари я. Службата може също така, със съгласието с Комисията, да сключва работни д оговорености в съответствие с разпоредбите на Договора с държави, различни о т тези, които са сключили споразумения с Европейската общност, по силата на к оито те са приели и прилагат законодателството на Общността. Въпреки това С лужбата в никакъв случай не следва да разработва автономна външна политика.

(19) Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (ОЛАФ)[13], следва да се прилага без ограничение спрямо Службата, коя то следва се присъедини към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисият а на Европейските общности относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)[14].

(20) Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията[15] следва да се прилага за Службата.

(21) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични да нни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни[16] следва да се прилага при обработката на лични данни от Службата.

(22) Необходимите разпоредби за настаняването на Службата в приемащата държава-членка и конкретните правила, приложими за целия персонал на Службата и чле новете на семействата им, следва да се определят в споразумение за седалището. Освен това приемащата държава-членка следва да осигури възможно най-добри те условия, гарантиращи доброто функциониране на Службата, включително уч илища за децата и транспорт, позволяващи на Службата да привлече висококаче

---

11 ОВ L 349, 25.11.2004 г., стр. 1.
12 ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.
13 ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.
14 ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.
15 ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.
16 ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ствени човешки ресурси от възможно най-широк географски обхват.

(23) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно необходимостта от улеснява не и засилване на практическото сътрудничество между държавите-членки в обл астта на убежището, както и от подпомагане на по-доброто прилагане на общат а европейска система за убежище, не могат да бъдат достатъчно добре постигна ти от държавите-членки и поради тази причина могат да бъдат по-успешно осъ ществени от Общността, Общността може да предприеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, посочен в член 5 от Договора. В съответствие с п ринципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

(24) В съответствие с членове 1 и 2 от протокола относно позицията на Дания, прил ожен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европ ейската общност, Дания не взима участие в приемането на настоящия регламен т, не е обвързана с него и не го прилага.

(25) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, призна ти в частност от Хартата на Европейския съюз за основните права, и следва да с е прилага в съответствие с член 18 относно правото на убежище,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

СЪЗДАВАНЕ И МИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ПОДКРЕПА В ОБЛ АСТТА НА УБЕЖИЩЕТО

Член 1
Създаване на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището

Създава се Европейска служба за подкрепа в областта на убежището („Службата“), за д а подпомага прилагането на общата европейска система за убежище и да укрепва практ ическото сътрудничество между държавите-членки в областта на убежището.

Член 2
Мисии на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището

1. Службата улеснява, координира и засилва различните аспекти на практическот о сътрудничество в областта на убежището между държавите-членки с цел под помагане на по-доброто прилагане на общата европейска система за убежище, включително на нейните външни аспекти.

2. Службата предоставя оперативна подкрепа на държавите-членки, чиито систем и за убежище са подложени на силен натиск, и по-специално като координира екипи за подкрепа в областта на убежището, съставени от експерти в тази сфер а.

3. Службата осигурява научна и техническа помощ за политиката и законодателс твото на Общността във всички области с пряко или непряко въздействие върх у убежището, за да може да предостави пълна подкрепа на практическото сътр удничество в областта на убежището и да изпълни своите задачи по оптимален начин. Тя представлява независим източник на информация по всички въпрос и, свързани с тези области.

4. Службата изпълнява мисията си в условия, които позволяват да служи за ре ферентна институция по силата на нейната независимост, научното и техничес ко качество на предоставяната от нея помощ и информацията, която тя разпро странява, прозрачността на нейните процедури и методи на работа, както и съв естното изпълнение на възложените задачи и компютърната подкрепа, необ ходима за изпълнението на нейния мандат.

5. Службата изпълнява своите задачи, без да засяга задачите на Агенцията за осн овните права на Европейския съюз, и работи в тясно сътрудничество с нея и с ВКБООН.

ГЛАВА 2

ЗАДАЧИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ПОДКРЕПА В ОБЛАСТТА НА УБ ЕЖИЩЕТО

Раздел 1
Подкрепа за практическото сътрудничество в областта на убежището

Член 3
Обмен на информация и добри практики

Службата организира, подпомага и координира всички действия, позволяващи обмен н а информация, както и установяване и обмен между държавите-членки на добри практи ки в областта на убежището.

Член 4
Информация относно страните на произход

Службата организира, подпомага и координира всички действия, свързани с информац ията относно страните на произход, и по-специално:

а) събиране на данни за страните на произход на търсещите убежище лица и на лицата, търсещи международна закрила, чрез всички подходящи източ ници на информация, а именно правителствени и неправителствени.

б) управление и разработване на интернет портал с информация за страните на произход и осигуряване на неговата поддръжка.

в) изготвяне на обща форма и методология за представянето, проверката и използването на данните относно страните на произход.

г) анализ на информацията относно страните на произход и изготвяне на до клади за страните на произход.

Член 5
Подкрепа за трансфера в рамките на Общността на лица, ползващи се с международ на закрила

За държавите-членки, чиито национални системи за убежище са подложени на специф ичен и несъразмерно голям натиск, който се дължи на тяхното географско или демогра фско положение, Службата координира обмена на информация и всички други дейност и, свързани с прилагането на инструменти и механизми за трансфер в рамките на Общн остта на доброволен принцип на лица, ползващи се с международна закрила в Европей ския съюз.

Член 6
Подкрепа за обучение

1. Службата създава и разработва курсове, предназначени за членовете на всички национални администрации и юрисдикции, както и за национални служби от в сякакъв характер в държавите-членки, компетентни в областта на убежището.

2. Службата управлява и разработва европейски учебен план в областта на убежи щето.

3. Предложените от Службата обучения могат да бъдат общи, специфични или те матични.

4. Специфичните обучения ще са насочени към:

а) въпроси, свързани с обработването на молбите за убежище от малолетни лица, уязвими лица и лица със специфични нужди

б) установяване на следи и симптоми на мъчения

в) техники на събеседване

г) използване на медицински и съдебни експертни заключения в процедури те по предоставяне на убежище

д) въпроси, свързани със съставянето и използването на информацията отно сно страните на произход

е) специфични юридически или юриспруденциални въпроси.

5. С предложените курсове се цели осигуряване на високо качество на обучениет о на участниците, както и определяне на ключови принципи и образцови добр

и практики, за да се спомогне за сближаването на практиките, административ ните методи и националните юриспруденции.

6. Службата осигурява на експертите, които са част от базата за намеса за убежи ще, посочена в член 15, параграф 3, специализирано обучение, свързано с техн ите задължения и правомощия, и провежда редовни учения с тези експерти в с ъответствие с график на специализирани курсове и учения, установен в годиш ната работна програма на Службата.

7. Службата може да организира обучителни дейности в сътрудничество с държа вите-членки на тяхна територия.

Член 7
Подкрепа за външните аспекти на политиката за предоставяне на убежище

Във външен аспект, със съгласието на Комисията, Службата координира обмена на ин формация и другите предприети действия, свързани с въпроси относно прилагането на инструментите и механизмите на външното измерение на общата европейска система з а убежище.

Службата координира обмена на информация и другите предприети действия, свързани с настаняването на ново място на бежанците в Европейския съюз.

В рамките на своя мандат и в съответствие с член 47 Службата може да установи форм и на сътрудничество с трети държави по технически въпроси, а именно за засилване на капацитета на третите държави, в рамките на програмите за регионална закрила.

Раздел 2
Подкрепа за държавите-членки, подложени на особен натиск

Член 8
Особен натиск

Службата координира и подкрепя всяко общо действие в полза на държавите-членки, п одложени на особен натиск, по-специално поради тяхното географско или демографск о положение или ситуация на внезапен наплив на голям брой граждани на трети стран и, които може да се нуждаят от международна закрила.

Член 9
Събиране и анализ на информация

1. За да може да оцени нуждите на държавите-членки, подложени на особен нати ск, Службата, въз основа на данните, предоставени от държавите-членки и от ВКБООН, събира всякаква полезна информация, позволяваща установяване, п одготовка и определяне на спешни мерки за преодоляване на особения натиск, по-специално в рамките на Регламент (…/…) на Европейския парламент и на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-чл

енка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или от ли це без гражданство[17].

2. Въз основа на предоставените от държавите-членки данни Службата преброява и анализира систематично наличните структури и персонал, по-специално в об ластта на устния и писмения превод, както и капацитета за предоставяне на убе жище в държавите-членки, за да се улесни бързият обмен на надеждна информ ация между различните национални органи, отговорни в областта на убежищет о.

Член 10
Действия за подкрепа на държавите-членки

Службата координира действията за подкрепа на държавите-членки, подложени на осо бен натиск, и по-специално:

а) установява система за ранно предупреждаване, с която се цели уведомява не на държавите-членки за масовото пристигане на лица, търсещи между народна закрила;

б) координира действията, които следва да се проведат в полза на държавите-член ки, подложени на натиск, за да се улесни първият анализ на молбите за убежище, разгл еждани от компетентните национални органи;

в) координира действията за бързо осигуряване на подходяща структура за приемане в държавата-членка, подложена на натиск, по-специално спешн о жилищно настаняване, средства за транспорт и медицинска помощ;

г) координира екипите за подкрепа в областта на убежището, чиито условия на функциониране са определени в глава 3.

Раздел 3
Принос за прилагането на общата европейска система за убежище

Член 11
Събиране и обмен на информация

1. Службата организира, координира и подпомага обмена на информация между националните органи в областта на убежището, както и между Комисията и на ционалните органи за убежище, свързана с прилагането на всички инструмент и от достиженията на правото на Общността в областта на убежището. За целт а тя може да създава фактологични, юридически и юриспруденциални бази дан ни относно инструментите в областта на убежището на национално, европейск о и международно равнище.

2. По-специално Службата събира следната информация:

[17] COM(2008) 820.

а) информация за обработването на молбите за международна закрила в нац ионалните администрации и органи.

б) информация относно националното законодателство и неговите изменен ия в областта на убежището, включително съдебната практика.

Член 12
Доклади и други документи на Службата

1. Всяка година Службата изготвя доклад за ситуацията с убежището в Европейск ия съюз. В рамките на този доклад Службата оценява резултатите от действият а, проведени по силата на настоящия регламент, и прави общ сравнителен анал из, за да подобри запознатостта на държавите-членки с текущите добри практи ки и да повиши качеството, последователността и ефикасността на общата евр опейска система за убежище.

2. По искане на Комисията, след становище на изпълнителния комитет, посочен в член 30, и в тясна консултация с работните групи и Комисията, Службата мо же да изготви технически документи относно прилагането на инструментите н а Общността в областта на убежището, като насоки или оперативни наръчниц и.

ГЛАВА 3

Екипи за подкрепа в областта на убежището

Член 13
Координация

Службата може да организира оперативната и техническата помощ, необходими на мо лещата(ите) държава(и)-членка(и), подложена(и) на особен натиск, и да координира ра зполагането на един или няколко екипа в областта на убежището за определен срок на територията на молещата държава-членка за съответния период от време. По-специалн о Службата може:

а) да предостави своята помощ по всички въпроси, които са свързани с коо рдинацията между две или повече държави-членки, с цел да се разрешат с рещаните проблеми;

б) да изпрати свои експерти за необходимия срок с цел оказване на помощ н а компетентните органи на заинтересованата(ите) държава(и)-членка(и).

Член 14
Техническа помощ

Екипите за подкрепа в областта на убежището предоставят своите експертни познания

в областта на устния превод, познаването на информацията за страните на произход и з нанията в областта на обработката и управлението на досиетата за убежище в рамките на действията за подкрепа на държавите-членки, провеждани от Службата в съответств ие с член 10.

Член 15
База за намеса за убежище

1. По предложение на изпълнителния директор на Службата, изпълнителният ко митет на Службата взема решение с мнозинство от три четвърти относно проф илите и общия брой на експертите, които да бъдат осигурени за участие в екип ите за подкрепа в областта на убежището (база за намеса за убежище). Същата процедура се прилага при всяка последваща промяна в профилите и общия бро й на експертите в базата за намеса за убежище.

2. Държавите-членки допринасят за дейността на базата за намеса за убежище по средством база от национални експерти, изградена въз основа на различните о пределени профили, като назначава експертите, отговарящи на необходимите профили.

Член 16
Разпръщане

1. По искане на Службата държавите-членки незабавно съобщават броя, имената и профилите на експертите от своя национален резерв, които те могат да предо ставят на разположение в рамките на пет дни, за да станат членове на екип за п одкрепа в областта на убежището. Държавите-членки изпращат експертите по искане на Службата, освен ако са изправени пред изключителна ситуация, зася гаща сериозно изпълнението на националните задачи. Държавата-членка на пр оизход запазва своята автономност по отношение на подбора на персонал и ср ока на неговото изпращане.

2. При определяне на състава на екип за подкрепа в областта на убежището, който ще бъдат изпратен, изпълнителният директор на Службата взема предвид кон кретните обстоятелства, пред които е изправена молеща държава-членка. Екип ът за подкрепа в областта на убежището се сформира съгласно оперативния пл ан, изготвен съгласно член 18.

Член 17
Процедура и решение за разпръщане

1. Искането за разпръщане на екипи за подкрепа в областта на убежището съглас но член 16, параграф 1 включва описание на ситуацията, възможните цели и пр едполагаемите нужди за разпръщането. Ако е необходимо, изпълнителният ди ректор може да изпрати експерти от Службата, за да оценят ситуацията в моле щата държава-членка.

2. Изпълнителният директор уведомява незабавно изпълнителния комитет за разв

ръщането на екипите за подкрепа в областта на убежището.

3. Изпълнителният директор взема решение по искането за развръщане на екипит е за подкрепа в областта на убежището във възможно най-кратък срок, но не п о-късно от пет работни дни от датата на получаване на искането. Изпълнителн ият директор уведомява писмено едновременно държавата-членка, отправила и скането, и изпълнителния комитет за взетото решение. В решението се посочв ат основните причини, на които то се основава.

4. Ако изпълнителният директор реши да развърне един или повече екипи за под крепа в областта на убежището, Службата и молещата държава-членка изготвя т незабавно оперативен план съгласно член 18.

5. След одобрението на оперативния план изпълнителният директор уведомява д ържавите-членки, чиито експерти ще бъдат развърнати в екипите за подкрепа в областта на убежището, за исканията брой и профили на експертите. Тази инфор мация се предоставя писмено на националните звена за контакт, посочени в чл ен 19, и се посочва датата, на която ще се състои развръщането. Представя им се и екземпляр от оперативния план.

6. Ако изпълнителният директор отсъства или не е на разположение, решенията, свързани с развръщането на екипите за подкрепа в областта на убежището, се в земат от ръководителя на отдела, който го замества.

Член 18
Оперативен план

1. Изпълнителният директор и молещата държава-членка съгласуват оперативен план, който излага точните условия за развръщане на екипите за подкрепа в об ластта на убежището. Оперативният план включва следното:

   а) описание на ситуацията, заедно с начина на действие и целите на развръ щането, включващо целта на операцията;

   б) прогнозния срок на развръщане на екипите за подкрепа в областта на убе жището;

   в) географски определената област на отговорност в молещата държава-чле нка, на местата, където ще бъдат развърнати екипите за подкрепа в облас тта на убежището;

   г) описание на специалните задачи и инструкции за членовете на екипите за подкрепа в областта на убежището, включително разрешените справки от базите данни и разрешеното оборудване в приемащата държава-членка;

   д) състав на екипите за подкрепа в областта на убежището.

2. Всякакви изменения или адаптации на оперативния план изискват съгласието на изпълнителния директор и на молещата държава-членка. Службата изпраща незабавно копие от изменения или адаптиран оперативен план до участващите

държави-членки.

Член 19
Национално звено за контакт

Всяка държава-членка определя национално звено за контакт със Службата по всички в ъпроси, свързани с екипите за подкрепа в областта на убежището. Националното звено за контакт трябва да бъде на разположение по всяко време.

Член 20
Общностно звено за контакт

1. Изпълнителният директор определя един или повече експерти в Службата, кои то действат като общностно звено за контакт, осигуряващо координацията. Из пълнителният директор уведомява приемащата държава-членка за назначениет о.

2. Общностното звено за контакт действа от името на Службата по отношение на всички аспекти на развръщането на екипите за подкрепа в областта на убежищ ето. То има за задача по-специално да:

   а) действа в качеството на връзка между Службата и приемащата държава-ч ленка;

   б) действа в качеството на връзка между Службата и членовете на екипите з а подкрепа в областта на убежището, като подпомага, от името на Служб ата, всички дейности, свързани с условията за развръщането на екипите;

   в) контролира правилното изпълнение на оперативния план;

   г) отчита се пред Службата за всички аспекти на развръщането на екипите з а подкрепа в областта на убежището.

3. Изпълнителният директор на Службата може да разреши на звеното за контакт да помага за разрешаването на спорове относно изпълнението на оперативния план и развръщането на екипите за подкрепа в областта на убежището.

4. В изпълнението на своите задачи общностното звено за контакт получава указ ания само от Службата.

Член 21
Разходи

Службата покрива изцяло следните разходи, направени от държавите-членки при пред оставянето на експерти за развръщането на екипите за подкрепа в областта на убежище то:

   а) пътни разходи от държавата-членка на произход до приемащата държава-членка и от приемащата държава-членка до държавата-членка на произхо

д;

б) разходи, свързани с ваксинации;

в) разходи, свързани с необходимите специални застраховки;

г) разходи, свързани с медицинско обслужване;

д) дневни надбавки, включително разходи по настаняване;

е) разходи, свързани с техническото оборудване на Службата.

ГЛАВА 4

ОРГАНИЗАЦИЯ НА СЛУЖБАТА

Член 22
Органи на Службата

Ръководната и управленска структура на Службата се състои от:

а) управителен съвет;

б) изпълнителен директор и неговия персонал;

в) изпълнителен комитет;

г) консултативен форум.

Член 23
Състав на управителния съвет

1. Управителният съвет се състои от по един член, назначен от всяка държава-чле нка, и двама членове, назначени от Комисията.

2. Всеки член на управителния съвет може да бъде представляван или придружав ан от заместник; когато придружава член на управителния съвет, заместникът присъства без право на глас.

3. Членовете на управителния съвет се назначават въз основа на своя опит и висо ка компетентност в областта на убежището.

4. Върховният комисариат за бежанците на ООН е по право член на управителни я съвет без право на глас.

5. Мандатът на членовете на управителния съвет е тригодишен. Този мандат мож е да бъде подновяван. След изтичане на мандата им или в случай на подаване н а оставка членовете остават на длъжността си, докато мандатът им не бъде под новен или те не бъдат заменени.

Член 24
Председателство на управителния съвет

1. Управителният съвет избира председател и заместник-председател измежду чл еновете си. Заместник-председателят автоматично замества председателя, ако последният не е в състояние да изпълнява своите задължения.

2. Мандатът на председателя и този на заместник-председателя са за три години и могат да бъдат подновявани само веднъж. Въпреки това, ако в определен моме нт от мандата си на председател или заместник-председател те престанат да бъ дат членове на управителния съвет, мандатът им изтича автоматично на същат а дата.

Член 25
Заседания на управителния съвет

1. Заседанията на управителният съвет се свикват от неговия председател. Изпъл нителният директор на Службата участва в дебатите.

2. Управителният съвет провежда най-малко две редовни заседания годишно. Ос вен това той заседава по инициатива на председателя или по искане на една тр ета от членовете си. Председателят свиква допълнителни заседания на управит елния съвет по искане на най-малко една трета от членовете му.

3. Управителният съвет има правото да покани на своите заседания като наблюда тел всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес.

4. Членовете на управителния съвет могат, при спазване на разпоредбите на него вия процедурен правилник, да бъдат подпомагани от съветници или експерти.

5. Секретариатът на управителния съвет се осигурява от Службата.

Член 26
Гласуване

1. Управителният съвет взема решенията си с абсолютно мнозинство от всички с вои членове с право на глас. Всеки член с право на глас разполага с един глас. При отсъствие на даден член заместникът му може да упражни неговото право на глас.

2. Изпълнителният директор на Службата не участва в гласуването.

3. Председателят участва в гласуването.

4. Държавите-членки, които не участват изцяло в общностното законодателство в областта на убежището, не гласуват при вземането на решение от управителн ия съвет в рамките на правомощията му за управление на Службата, определен и в член 27, въз основа на общностни инструменти, в които те не участват.

5. В процедурния правилник на управителния съвет подробно се определят услов ията и редът за гласуване, по-специално условията, при които един член може да действа от името на друг член, както и изискванията за кворум, ако е необхо димо.

Член 27
Функции на управителния съвет

Управителният съвет гарантира изпълнението от Службата на възложените задачи. Той е органът за програмиране и надзор на Службата. По-специално, той:

а) приема своя процедурен правилник;

б) назначава изпълнителния директор при условията, предвидени в член 28; упражнява дисциплинарна власт по отношение на изпълнителния директ ор и ако е необходимо, го отстранява временно или постоянно от длъжно ст;

в) приема общия годишен доклад за дейността на Службата и го предава на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Европейската сметна палат а не по-късно от 15 юни на следващата година. Общият доклад е публичн о достъпен;

г) до 30 септември всяка година, въз основа на проект, представен от изпъл нителния директор на Службата, и след получаване на становището на Ко мисията, приема с мнозинство от три четвърти от своите членове с право на глас работната програма на Службата за следващата година и я предав а на Европейския парламент, Съвета и Комисията; работната програма се приема съгласно годишната бюджетна процедура и законодателната прог рама на Общността в областта на убежището;

д) упражнява своите функции във връзка с бюджета на Службата в съответс твие с глава 5;

е) приема правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в съответ ствие с член 42 от настоящия регламент;

ж) определя езиковия режим на Службата съгласно член 41 от настоящия ре гламент;

з) определя организационната структура на Службата и приема политиката на Службата по отношение на персонала при спазване на предвидените в член 38 разпоредби;

и) приема, след поискване на становището на Комисията, многогодишния п лан за политика по отношение на персонала;

й) взема всички решения относно изпълнението на мандата на Службата, оп ределен в настоящия регламент;

к) взема всички решения относно създаването и при необходимост развитие то на информационните системи, предвидени в настоящия регламент, и п о-специално на посочения в член 4, параграф б) информационен портал;

л) взема всички решения относно създаването и при необходимост развитие то на вътрешните работни структури на Службата;

м) упражнява дисциплинарна власт по отношение на изпълнителния директ ор;

н) изготвя своя процедурен правилник въз основа на представен от изпълни телния директор проект, след като Комисията се е произнесла със станов ище.

Член 28
Назначаване на изпълнителния директор

1. Изпълнителният директор на Службата се назначава от управителния съвет за срок от пет години въз основа на списък с кандидати, предложен от Комисият а. Преди да бъде назначен, избраният от управителния съвет кандидат се покан ва да направи изявление пред компетентната(ите) комисия(и) на Европейския парламент и да отговори на въпросите, поставени от членовете на тези комиси и.

   През последните девет месеца от петгодишния срок Комисията извършва оцен ка, по-специално на:

   - резултатите от работата на изпълнителния директор;

   - задачите и нуждите на Службата през следващите години.

2. По предложение на Комисията, като се взема предвид докладът за оценка и са мо в случаите, когато това е оправдано от задачите и нуждите на Службата, уп равителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднокр атно с не повече от три години.

3. Управителният съвет уведомява Европейския парламент за своето намерение д а удължи мандата на изпълнителния директор. През последния месец преди то ва удължаване изпълнителният директор може да бъде поканен да направи изя вление пред компетентната(ите) комисия(и) на Европейския парламент и да от говори на въпросите, поставени от членовете на тези комисии.

Член 29
Функции на изпълнителния директор

1. Службата се ръководи от своя изпълнителен директор, който е независим при изпълнението на функциите си. Изпълнителният директор се отчита за действи ята си пред управителния съвет.

2. Без да се засягат компетенциите на Комисията и на управителния съвет, изпълнителният директор не търси и не получава инструкции от никое правителство и от никой друг орган.

3. Европейският парламент и Съветът могат да поканят изпълнителния директор да докладва за изпълнението на задачите си.

4. Изпълнителният директор е законният представител на Службата.

5. Изпълнителният директор може да бъде подпомаган от един или повече ръководители на отдели. В случай че изпълнителният директор отсъства или е възпрепятстван, един от ръководителите на отдели го замества.

6. Изпълнителният директор отговаря за:

а) текущото управление на Службата;

б) изготвяне на предложения за работни програми на Службата след получаване на становището на Комисията;

в) изпълнение на приетите от управителния съвет работни програми и решения;

г) изготвяне на предвидените в член 4, буква г) доклади за страните на произход;

д) изготвяне на проекта на финансов регламент на Службата, който се приема от управителния съвет по силата на член 37, и на правилата за прилагането му;

е) изготвяне на проекта на прогнозен разчет на приходите и разходите на Службата и на изпълнението на нейния бюджет;

ж) упражняване по отношение на персонала на Службата на правомощията, определени в член 38;

з) всички въпроси, отнасящи се до персонала; вземане на всички решения относно управлението на информационните системи, предвидени в настоящия регламент, и по-специално на посочения в член 4, параграф б) информационен портал;

и) вземане на всички решения относно управлението на вътрешните административни структури на Службата.

Член 30
Изпълнителен комитет

1. С оглед на подобряване на ефикасността и ускоряване на дейността си Службата създава изпълнителен комитет от осем членове, които се избират измежду членовете на управителния съвет.

2. Комисията е по право член на изпълнителния комитет. Управителният съвет на Службата определя правилата, приложими за назначаването на останалите членове на изпълнителния комитет.

3. Изпълнителният комитет заседава редовно по покана на изпълнителния директор или по искане на най-малко една трета от членовете си, но не по-малко от четири пъти годишно. Правилата за неговата дейност се определят в процедурния правилник на Службата и са публични.

4. Мандатът на членовете на изпълнителния комитет е със същата продължителност като този на членовете на управителния съвет.

5. Когато е необходимо, изпълнителният комитет провежда заседания относно конкретни въпроси.

6. Изпълнителният комитет има за задача да предоставя съвети на изпълнителния директор на Службата и да излиза със становища пред управителния съвет, по искане на управителния съвет или по собствена инициатива, относно работната програма и всички дейности на Службата, както и във всички случаи, в които Службата трябва бързо да вземе решение, по-специално в рамките на глава 3 относно изпращането на екипи за подкрепа в областта на убежището в държави те-членки, подложени на особен натиск.

7. Службата предоставя необходимата техническа и логистична подкрепа на изпълнителния комитет и осигурява секретарската дейност на заседанията му.

8. По искане на изпълнителния комитет представителите на Върховния комисариат за бежанците на ООН могат да участват без право на глас в работата на изпълнителния комитет.

9. Изпълнителният комитет има правото да покани на своите заседания всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес.

Член 31
Работни групи

1. В рамките на своя мандат, определен в настоящия регламент, Службата може да създава работни групи, съставени от експерти от компетентните органи в държавите-членки, действащи в областта на убежището, включително специализирани съдии. Експертите могат да имат заместници, които се назначават едновременно с тях.

2. Комисията участва по право в работните групи. Представителите на Върховния комисариат за бежанците на ООН могат да участват във всички или в част от заседанията на работните групи на Службата в зависимост от естеството на засегнатите въпроси.

3. Работните групи могат да поканят за участие в заседанията всяко лице, чието мнение представлява интерес, а именно представители на неправителствени организации в областта на убежището.

Член 32
Консултативен форум

1. Службата си сътрудничи тясно с неправителствени организации и институции от гражданското общество, работещи в областта на политиката за убежище, на национално, европейско и международно равнище и създава за тази цел консу лтативен форум.

2. Консултативният форум представлява механизъм за обмен на информация и об единяване на знания. Той осигурява тясното сътрудничество между Службата и заинтересованите страни и предоставя експертна помощ и съвети в областта на убежището.

3. В консултативния форум могат да участват всички компетентни заинтересован и страни съгласно параграф 1. Върховният комисариат за бежанците на ООН е по право член на консултативния форум.

4. Консултативният форум отговаря по-специално за:

   а) отправяне на предложения към управителния съвет относно годишната р аботна програма, която се приема съгласно член 27, буква г);

   б) осигуряване на обратна връзка към управителния съвет и отправяне на пр едложения към управителния съвет за последващи мерки по отношение н а посочения в член 27, буква в) годишен доклад и посочения в член 12, па раграф 1 годишен доклад за ситуацията с убежището в Европейския съю з; и

   в) съобщаване на изпълнителния директор и изпълнителния комитет на резу лтатите и препоръките от конференции, семинари и заседания, представл яващи интерес за работата на Службата.

5. Координирането на консултативния форум се осъществява под ръководството на изпълнителния директор.

6. Консултативният форум заседава поне два пъти годишно.

ГЛАВА 5

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 33
Бюджет

1. За всяка финансова година, която съвпада с календарната година, се изготвя пр огнозна оценка на всички приходи и разходи на Службата, като те се вписват в бюджета на Службата.

2. Приходите и разходите в бюджета на Службата са балансирани.

3. Без да се засягат други ресурси, приходите на Службата включват:

а) вноска на Общността, вписана в общия бюджет на Европейския съюз;

б) всички доброволни вноски на държавите-членки;

в) таксите, получени за публикации, обучение или всяка услуга, извършена от Службата.

4. Разходите на Службата включват, по-специално, възнагражденията за персона ла, административните и инфраструктурните разходи, разходите за функциони ране и разходите, свързани със сключените от Службата договори и споразуме ния.

Член 34
Изготвяне на бюджета

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя проект на прогнозен разчет на приходите и разходите на Службата за следващата година, включващ щатното разписание, и го предава на управителния съвет.

2. Въз основа на този проект управителният съвет изготвя прогнозен разчет на пр иходите и разходите на Службата за следващата финансова година.

3. Проектът на прогнозен разчет на приходите и разходите на Службата се предав а на Комисията най-късно на 10 февруари. Окончателният вариант на този про гнозен разчет, който включва проект на щатното разписание, се представя от у правителния съвет на Комисията най-късно на 31 март.

4. Комисията предава прогнозния разчет на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“) заедно с предварителния проект на общия бюджет на Евр опейския съюз.

5. Въз основа на прогнозния разчет Комисията вписва в предварителния проект н а общия бюджет на Европейския съюз прогнозите, които същата счита, че са н еобходими за щатното разписание, и размера на безвъзмездните средства за см етка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съ ответствие с член 272 от Договора.

6. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за безвъзмездните средства за Службата.

7. Бюджетният орган приема щатното разписание на Службата.

8. Бюджетът на Службата се приема от управителния съвет. Той става окончателе н след окончателното приемане на общия бюджет на Европейския съюз. При н еобходимост той се коригира съответно.

9. Управителният съвет уведомява в най-кратък срок бюджетния орган за намере нието си да осъществи всеки проект, който може да има значителни финансов и последствия за финансирането на бюджета, по-специално проекти, свързани с недвижима собственост, като наемането или закупуването на сгради. Той ин формира Комисията за това.

10. Когато клон на бюджетния орган е уведомил за намерението си да представи с тановище, той предава това становище на управителния съвет в срок от шест с едмици след датата на уведомяване за проекта.

Член 35
Изпълнение на бюджета

1. Изпълнителният директор изпълнява бюджета на Службата.

2. Всяка година изпълнителният директор представя на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

Член 36
Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнение то на бюджета

1. Най-късно до 1 март след приключване на финансовата година счетоводителят на Службата предава на счетоводителя на Комисията предварителните отчети з аедно с доклада за бюджетното и финансовото управление през годината. Счет оводителят на Комисията консолидира предварителните отчети на институции те и децентрализираните органи в съответствие с член 128 от Регламент (ЕО, Е вратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия реглам ент, приложим за общия бюджет на Европейските общности[18].

2. Най-късно на 31 март след приключване на финансовата година счетоводителя т на Комисията предава на Сметната палата предварителните отчети на Служба та заедно с доклада за бюджетното и финансовото управление през годината. Докладът за бюджетното и финансовото управление през финансова година се изпраща и на Европейския парламент и на Съвета.

3. При получаване на забележките на Сметната палата по предварителните отчет и на Службата съгласно член 129 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 изп ълнителният директор изготвя окончателните отчети на Службата, за което то й носи отговорност, и ги предава за становище на управителния съвет.

4. Управителният съвет дава становище по окончателните отчети на Службата.

5. Най-късно на 1 юли след приключване на финансовата година изпълнителният директор изпраща окончателните отчети заедно със становището на управител ния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.

[18] ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

6. Окончателните отчети се публикуват.

7. Изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на нейните заб ележки най-късно на 30 септември. Той изпраща този отговор и на управителн ия съвет.

8. Съгласно член 146, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 изпъл нителният директор представя на Европейския парламент по негово искане вся каква информация, необходима за правилното осъществяване на процедурата п о освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за въп росната финансова година.

9. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, п реди 15 май на година N + 2 Европейският парламент освобождава изпълнител ния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

Член 37
Финансови правила

Финансовите правила, приложими за Службата, се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002[19] на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов реглам ент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002[20] на Съв ета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общ ности, освен ако специфичните изисквания за функционирането на Службата не налага т това и е получено предварително съгласие на Комисията.

ГЛАВА 6

РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПЕРСОНАЛА

Член 38
Персонал

1. За служителите на Службата, включително нейния изпълнителен директор, се прилагат Правилникът за длъжностните лица на Европейските общности, Усло вията за работа на другите служители на Европейските общности и правилата, приети съвместно от институциите на Европейските общности за целите на тях ното прилагане.

2. Управителният съвет приема съгласувано с Комисията необходимите разпоред би за прилагане, посочени в член 110 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европ

[19] Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72), изменен с Регламент (Е О, Евратом) № 652/2008 (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23).

[20] ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

ейските общности.

3. Правомощията, предоставени на органа по назначаването съгласно Правилник а за длъжностните лица и на органа, който има право да сключва договорите, с ъгласно Условията за работа на другите служители, се упражняват от Службата по отношение на собствените служители.

4. Управителният съвет може да приеме разпоредби, позволяващи национални ек сперти от държавите-членки да се командироват на работа в Службата.

Член 39
Привилегии и имунитети

За Службата се прилага Протоколът относно привилегиите и имунитетите на Е вропейските общности.

ГЛАВА 7

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 40
Правен статут

1. Службата е орган на Общността. Тя притежава юридическа правосубектност.

2. Във всяка държава-членка Службата се ползва с възможно най-широката юрид ическа правоспособност, предоставена на юридическите лица съгласно законо дателството на тази държава. По-специално, тя може да придобива и да се разп орежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна в съдебно произв одство.

3. Службата се представлява от своя изпълнителен директор.

4. Седалището на Службата се намира в […]. ..

Член 41
Езиков режим

1. За Службата се прилагат разпоредбите, предвидени в Регламент № 1 от 15 апр ил 1958 г. за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа об щност[21].

2. Без да се засягат решенията, взети по силата на член 290 от Договора, годишни ят доклад за дейността на Службата и годишната работна програма на Службат а, посочени в член 27, букви в) и г), се изготвят на всички официални езици на Общността.

[21] ОВ L 17, 6.10.1958 г., стр. 385.

3. Преводите, необходими за работата на Службата, се извършват от Центъра за п реводи за органите на Европейския съюз.

4. Управителният съвет определя правилата за прилагане на езиковия режим.

Член 42
Достъп до документи

1. По отношение на документите, държани от Службата, се прилага Регламент (Е О) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относ но публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията[22].

2. Управителният съвет приема правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в срок от шест месеца след влизането в сила на настоящия реглам ент.

3. Решенията, взети от Службата съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, могат да бъдат предмет на жалба пред омбудсмана или на иск пред Съда на Европейските общности при условията, установени съответно в члено ве 195 и 230 от Договора.

4. Обработката на лични данни от Службата се подчинява на разпоредбите на Рег ламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични дан ни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни[23].

Член 43
Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и на некласи фицирана чувствителна информация

1. Службата прилага принципите за сигурност, съдържащи се в Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 29 ноември 2001 г. за изменени е на нейния процедурен правилник. Това включва по-специално разпоредбите относно обмена, обработката и съхранението на класифицирана информация.

2. Службата прилага също принципите за сигурност относно обработката на некл асифицирана чувствителна информация, приети и прилагани от Европейската комисия.

Член 44
Режим по отношение на отговорността

1. Договорната отговорност на Службата се урежда от приложимото към съответ ния договор законодателство.

---

22 ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

23 ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

2. Съдът на Европейските общности е компетентен да постановява решения въз о снова на всяка арбитражна клауза, съдържаща се в сключен от Службата догов ор.

3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принцип и, общи за законодателствата на държавите-членки, Службата възстановява вся ка вреда, причинена от нейните служби или служители при изпълнението на ф ункциите им.

4. Съдът на Европейските общности е компетентен по спорове, свързани с обезщ етения за посочените в параграф 3 вреди.

5. Личната отговорност на служителите на Службата спрямо нея се урежда от пр иложимите за тях разпоредби на Правилника за длъжностните лица или на Усл овията за работа на другите служители.

Член 45
Оценка и преразглеждане

1. Не по-късно от три години след посочената в член 51 дата Службата възлага не зависима външна оценка на постигнатите резултати, въз основа на мандат, дад ен от управителния съвет със съгласието на Комисията. Тази оценка се отнася за въздействието на Службата върху практическото сътрудничество в областта на убежището и върху общата европейска система за убежище. По-конкретно, в оценката се разгледа евентуалната необходимост от адаптиране или разширя ване на задачите на Службата, включително финансовите последици от такова изменение или разширяване. В оценката се разглежда и въпросът дали управле нската структура е подходяща за изпълнението на задачите на Службата. При и звършването на оценката се вземат предвид становищата на заинтересованите страни както на общностно, така и на национално равнище.

2. Управителният съвет, съгласувано с Комисията, взема решение относно графи ка на бъдещите оценки, като се съобразява с резултатите в доклада за оценка, п осочен в параграф 1.

Член 46
Административен контрол

Дейността на Службата подлежи на контрол от омбудсмана в съответствие с разпоредб ите на член 195 от Договора.

Член 47
Сътрудничество с трети държави и с асоциирани държави

1. Службата е отворена за участие на държавите, които са сключили споразумени я с Европейската общност, по силата на които те са приели и прилагат законод ателството на Общността в обхванатата от настоящия регламент област. Съгла сно съответните разпоредби в тези споразумения се изготвят договорености, с

които се определят характерът, обхватът и правилата за участието на тези стра ни в работата на Службата. Тези договорености включват по-специално разпор едби относно участието в инициативите на Службата, финансовото участие и п ерсонала. По въпросите, свързани с персонала, посочените споразумения, при всички случаи, са в съответствие с Правилника за длъжностните лица на Европ ейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейски те общности.

2. По въпроси, свързани с нейните дейности, в рамките на необходимото за изпъ лнението на задачите си и съгласувано с Комисията Службата улеснява операт ивното сътрудничество между държавите-членки и третите държави в рамките на политиката на Европейския съюз в областта на външните отношения и мож е да сътрудничи с компетентните органи в трети държави по технически аспект и в областите, уредени с настоящия регламент, в рамките на работни споразум ения, сключени с тези органи, съгласно съответните разпоредби на Договора.

Член 48

Сътрудничество на Службата с Върховния комисариат за бежанците на ООН

Службата сътрудничи с ВКБООН в областите, уредени с настоящия регламент, в рамки те на работни споразумения, сключени с ВКБООН.

Службата може да отпуска безвъзмездни средства на ВКБООН. Тези безвъзмездни сред ства имат за цел финансирането на дейности, които ще дадат възможност на Службата да се възползва от експертните познания на ВКБООН в областта на убежището на стаб илна и трайна основа. Безвъзмездните средства са част от привилегированите отношен ия за сътрудничество, установени между Службата и ВКБООН съгласно настоящия чле н, както и член 2, параграф 5, член 9, параграф 1, член 23, параграф 4, член 30, парагра ф 8, член 31, параграф 2 и член 32, параграф 3. Съгласно член 75 от Регламент (ЕО, Ев ратом) № 2343/2002 се прилагат съответните разпоредби на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и на правилата за прилагането му.

Член 49

Сътрудничество с FRONTEX, FRA и други общностни органи, както и с международн и организации

Службата сътрудничи с общностните органи, които извършват дейности, свързани с об ластта на дейност на Службата, и по-специално с Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на Европейския съюз (FRONTEX) и с Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA), както и с м еждународните организации в областите, уредени с настоящия регламент, в рамките на работни споразумения, сключени с тези органи, съгласно разпоредбите на Договора за ЕО и разпоредбите относно компетентността на тези органи.

Сътрудничеството позволява да се постигне синергичен ефект между съответните орга ни и да се избегне дублирането на работата, извършвана съгласно мандата на отделнит е органи.

Член 50
Споразумение за седалището и условия за функциониране

Необходимите разпоредби за настаняването на Службата в приемащата държава-членк а и за съоръженията, предоставени на разположение от тази държава, както и конкретн ите правила, приложими в приемащата държава-членка за изпълнителния директор, чл еновете на управителния съвет, персонала на Службата и членовете на семействата им, се определят в споразумение за седалището, сключено между Службата и приемащата държава-членка след одобрение от управителния съвет. Държавата-членка, в която е ра зположена Службата, осигурява възможно най-добрите условия за доброто функциони ране на Службата, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоче ност и подходящи транспортни връзки.

Член 51
Започване на дейността на Службата

Службата започва да функционира най-късно една година след влизането в сила на нас тоящия регламент.

Комисията отговаря за създаването и първоначалната дейност на Службата до момент а, в който Службата придобие оперативна способност да изпълнява собствения си бюд жет.

За тази цел:

– докато изпълнителният директор на Службата не поеме функциите си след назначаването си от управителния съвет съгласно условията, предвидени в член 28, функции те на изпълнителен директор на Службата могат да бъдат упражнявани от длъжност но лице на Комисията в качеството на временно изпълняващ длъжността директор;

– задачите на Службата могат да бъдат изпълнявани от длъжностни лица на Комисият а под отговорността на временно изпълняващия длъжността директор или на изпъл нителния директор.

Временно изпълняващият длъжността директор има право да разрешава всички плаща ния, извършвани с предвидените в бюджета на Службата бюджетни кредити, след одоб рение от управителния съвет и може да сключва договори, включително договори за н аемане на персонал, след приемането на щатното разписание на Службата.

Член 52
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на […] ден след датата на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички д ържави-членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:

Предложение за Регламент на Съвета за създаване на Европейска служба за по дкрепа в областта на убежището

2. РАМКА УД/БД (управление по дейности/бюджетиране по дейности)

Съответна област на политиката: Пространство на свобода, сигурност и правос ъдие (дял 18)

Свързана с нея дейност: Миграционни потоци — общи политики за имиграция та и предоставянето на убежище (глава 18.03)

3. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ

3.1. Бюджетни редове (оперативни редове и свързани с тях редове за техническ а и административна помощ (предишни редове ВА)), включително наимен ованията им:

Финансова рамка за 2007—2013 г.: функция 3 А

Глава 18.03 „Миграционни потоци — общи политики за имиграцията и предос тавянето на убежище“:

- създаване на статия 18 03 XX „Европейска служба за подкрепа в областта на у бежището“

- създаване на позиция 18 03 XX XX „Европейска служба за подкрепа в област та на убежището“ — безвъзмездни средства по дялове 1 и 2

- създаване на позиция 18 03 XX XX XX „Европейска служба за подкрепа в об ластта на убежището“ — безвъзмездни средства по дял 3

Изборът на статията и позициите в глава 18 03 ще се определи при бюджетната процедура за 2010 г.

3.2. Продължителност на дейността и на финансовото отражение:

Създаването на агенцията е предвидено за бюджетна година 2010.

През 2009 г. в рамките на Комисията ще започне извършването на подготвител на работа по създаване на агенцията, финансирана чрез съществуващите финан сови инструменти.

3.3. Бюджетни характеристики:

Бюджетен ред

	Вид разход		Нов	Вноска на ЕАСТ	Вноска на държавите кандидатки	Функция във финансовата перспектива
Вж. точка 3.1	Незадължителен	МБК[24]/	ДА	НЕ	НЕ	**№ 3А**

[24] Многогодишни бюджетни кредити.

4. ОБОБЩЕНИЕ НА РЕСУРСИТЕ

4.1. Финансови ресурси

4.1.1. Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджет ните кредити за плащания (БКП)

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Вид разход	Раздел №		Година 2010	2011	2012	2013	n + 4	n + 5 и по-натат ък	Общо
Оперативни разходи[25]									
Бюджетни кредити за поет и задължения (БКПЗ)	8.1.	а	5,25	8	12	15			40,25
Бюджетни кредити за пла щания (БКП)		б	5,25	8	12	15			40,25
Административни разходи, включени в референтната сума[26]									
Техническа и администрат ивна помощ — ТАП (ЕБК)	8.2.4.	в							
ОБЩО РЕФЕРЕНТНА СУМА									
Бюджетни кредити за по ети задължения		а + в	**5,25**	**8**	**12**	**15**			**40,25**
Бюджетни кредити за пл ащания		б + в	**5,25**	**8**	**12**	**15**			**40,25**
Административни разходи, които <u>не</u> са включени в референтната сума[27]									
Човешки ресурси и свързани с тях разходи (ЕБК)	8.2.5.	г	0,976	0,976	0,976	0,610			3,538
Административни разходи, б ез разходите за човешки ресу рси и свързаните с тях разход и, които не са включени в ре ферентната сума (ЕБК)	8.2.6.	д	0,010	0,025	0,025	0,025			0,085
Общо индикативна стойност на интервенцията									

[25] Разходи, които не спадат към глава xx 01 от съответния дял xx.

[26] Разходи в статия xx 01 04 от дял xx.

[27] Разходи в глава xx 01, без статии xx 01 04 и xx 01 05.

ОБЩО БКПЗ, включително разходите за човешки ресурси		а + в + г + д	6,236	9,001	13,001	15,635			43,873
ОБЩО БКП, включително разходите за човешки ресурси		б + в + г + д	6,236	9,001	13,001	15,635			43,873

Подробности за съфинансирането

Ако в предложението е предвидено съфинансиране от държавите-членки или други органи (моля посочете кои), в таблицата по-долу следва да се посочи очакваният размер на това съфинансиране (могат да се добавят допълнителни редове, ако се предвижда съфинансирането да се осигури от различни органи):

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Съфинансиращ орган		Година n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 и по-нататък	Общо
……	е							
ОБЩО БКПЗ, включително съфинансирането	а + в + г + д + е							

4.1.2. Съвместимост с финансовото програмиране

☒ Предложението е съвместимо със съществуващото финансово програмиране.

☐ Предложението налага ново програмиране на съответната функция във финансовата перспектива.

☐ Предложението може да наложи прилагане на разпоредбите на Междуинституционалното споразумение[28] (във връзка с инструмента за гъвкавост или с преразглеждането на финансовата перспектива).

4.1.3. Финансово отражение върху приходите

☒ Предложението няма финансово отражение върху приходите

☐ Финансовото отражение на предложението върху приходите е, както следва:

в млн. EUR (до първия знак след десетичната запетая)

	Преди дейността [Година n - 1]	Състояние след дейността

[28] Вж. точки 19 и 24 от Междуинституционалното споразумение.

Бюджетен ред	Приходи		[Година n]	[n + 1]	[n + 2]	[n + 3]	[n + 4]	[n + 5][29]
	а) Приходи в абсолютна стойност							
	б) Изменение на приходите	*Δ*						

4.2. Човешки ресурси като ЕПРБ (еквивалент на пълно работно време) (включителн о длъжностни лица, временно нает и външен персонал) — вж. подробности в точка 8.2.1.

Годишни нужди	2010	2011	2012	2013 и по-нататък
Общ брой човешки ресурси	8	8	8	5

5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ

5.1. Нужда, която трябва да се посрещне в краткосрочен или дългосрочен план

Службата ще има за задача да улеснява, координира и засилва различните аспекти на практическото сътрудничество в областта на убежището между държави те-членки и между държавите-членки и Комисията, както и да съдейства за по-доброто въвеждане на общата европейска система за убежище, включително н а нейните външни аспекти.

Предвид на изричното искане на Европейския съвет от септември 2008 г. Служ бата следва да започне дейността си през 2010 г. след приемане на учредителни я акт от законодателя през 2009 г.

5.2. Добавена стойност от участието на Общността, съвместимост на предложе нието с други финансови инструменти и евентуална синергия

Приетият през юни 2008 г. от Комисията план за действие в областта на убежи щето има за цел, от една страна, да засили законодателството в областта на убе жището, с цел да се създаде ефикасна и справедлива за лицата, търсещи между народна закрила, обща европейска система за убежище, и, от друга страна, да п

[29] Добавете колонки, ако е необходимо, т.е. ако продължителността на дейността надвишава 6 годи ни.

одкрепи това законодателно усилие чрез задълбочаване на практическото сътр удничество между държавите-членки в областта на убежището.

Създаването на Службата отговаря на втората цел и ще позволи да се окаже съ ответната подкрепа, необходима за практическото сътрудничество в областта н а убежището.

5.3. Цели, очаквани резултати и свързани с тях показатели на предложението в контекста на управлението по дейности (УД)

С предложението се цели да се създаде регулаторна агенция, която ще има за з адача да оказва необходимата подкрепа за различните аспекти на практическот о сътрудничество в областта на убежището.

С дейността си агенцията ще спомага за по-доброто въвеждане и прилагане на правилата на Общността относно убежището в целия ЕС. Агенцията няма да р азполага с правомощия за вземане на решения и ще извършва дейности със сти мулиращ характер за подкрепа на практическото сътрудничество в областта на убежището, като препоръки, съдействие от научни авторитети, участие в мреж и и съгласуване на добри практики, оценка на въвеждането и прилагането на п равилата и т.н.

Мандатът на Службата ще бъде ориентиран към три основни задачи: подкрепа за практическото сътрудничество в областта на убежището, подкрепа за държа вите-членки, подложени на особен натиск, принос за установяването на обща е вропейска система за убежище.

В регламента е посветена отделна глава на координацията, която Службата ще осъществява между екипите за подкрепа в областта на убежището, съставени о т експерти в тази сфера, за да се предостави оперативна подкрепа на държавит е-членки, чиито системи за убежище са подложени на силен натиск и които са внесли молба в Службата за подкрепа от нейна страна.

5.4. Метод на изпълнение (индикативен)

☒ ***Централизирано управление***

- ☐ пряко от Комисията
- ☐ непряко чрез делегиране на:
  - ☐ изпълнителни агенции,
  - ☒ органи, създадени от Общностите, както е посочено в член 185 от Финансовия регламент,
  - ☐ национални публични органи/органи с мисия за обществена ус луга.

☐ ***Споделено или децентрализирано управление***

☐ с държави-членки

☐ с трети държави

☐ ***Съвместно управление с международни организации (моля, уточнете)***

6. КОНТРОЛ И ОЦЕНКА

6.1. Система за контрол

За Службата ще се прилагат стандартните процедури за контрол по отношение на регулаторните агенции.

Службата ще се ръководи от своя изпълнителен директор, който е независим при изпълнението на функциите си и отговаря за нейното текущо управление.

Службата ще има различни задължения, позволяващи всяка година да се извършва оценка на работата :

- ще публикува общ годишен доклад за дейността си,

- всяка година ще изготвя доклад за ситуацията с убежището в Съюза. В рамките на този доклад Службата ще оценява резултатите от дейностите, проведени по силата на настоящия регламент, и ще прави общ сравнителен анализ, за да одобри запознатостта на държавите-членки с текущите добри практики и да повиши качеството, последователността и ефикасността на общата европейска система за убежище.

Службата ще подлежи на следния контрол: бюджетен контрол, вътрешен одит, годишни доклади на Европейската сметна палата, годишно освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общностния бюджет и разследване от OLAF, което ще гарантира по-специално правилното използване на средствата, предоставени на агенциите.

Дейността на Службата ще подлежи на контрол от омбудсмана в съответствие с разпоредбите на член 195 от Договора. С този административен контрол се осигуряват известен брой процедурни гаранции за отчитане на интересите на заинтересованите страни и за качеството на резултатите.

6.2. Оценка

6.2.1. Оценка ex ante

Оценката *ex ante* бе извършена в доклада за оценка за въздействието.

6.2.2. Условия и честота на оценяване в бъдеще

Не по-късно от три години след посочената в член 45 дата Службата ще възложи независима външна оценка на постигнатите от нея резултати, въз основа на

мандат, даден от управителния съвет със съгласието на Комисията. Тази оценк а ще се отнася за въздействието на Службата върху практическото сътрудничес тво в областта на убежището и върху общата европейска система за убежище. По-конкретно, в оценката ще се разгледа евентуалната необходимост от адапти ране или разширяване на задачите на Службата, включително финансовите пос ледици от такова изменение или разширяване. Ще се разгледа и въпросът дали управленската структура е подходяща за изпълнението на задачите на Службат а. При извършването на оценката ще се вземат предвид становищата на заинте ресованите страни както на общностно, така и на национално равнище. Управ ителният съвет, съгласувано с Комисията, ще вземе решение относно графика на бъдещите оценки, като се съобрази с резултатите в този първи доклад за оце нка.

7. Мерки за борба с измамите

За целите на борбата с измамите, корупцията и другите незаконни дейности ще се прилагат без ограничение разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1073/1999.

Агенцията ще се присъедини към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. и незабавно ще приема съответните разпоредби, които ще се пр илагат за всички служители на агенцията.

Решенията за финансиране, както и споразуменията и актовете за прилагане, к оито произтичат от тях, ще предвиждат изрично Европейската сметна палата и OLAF да имат право при необходимост да извършват проверки на място при б енефициерите на отпуснатите от агенцията средства, както и при отговорните з а отпускането на тези средства служители.

8. ПОДРОБНОСТИ ЗА РЕСУРСИТЕ

8.1. Цели на предложението, изразени като финансов разход

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

(Посочете целите, дейностите и резултатите)	**Вид резултат**	**Среден разход**	**Година 2010**		**Година 2011**		**Година 2012**		**Година 2013**		**Година n + 4**		**Година n + 5 и по-нататък**		**ОБЩО**	
			Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 1[30]… Оказване на необходимата подкрепа за различните аспекти на практическото сътрудничество в областта на убежището.																
Дейност 1																
Оборудване				0,050		0,025		0,050		0,050						0,175
Инфраструктура				0,050		0,400		0,600		0,800						1,85

[30] Както е описана в точка 5.3.

Дейност 2[31]				0,500		0,500		0,700		0,900						2,6
Дейност 3[32]				0,250		0,250		0,300		0,400						1,2
Дейност 4[33]				0,150		0,150		0,200		0,500						1
Дейност 5[34]				0,450		0,450		0,700		0,900						2,5
Дейност 6[35]				0,450		0,450		0,700		0,900						2,5
Дейност 7[36]				0,050		0,050		0,100		0,100						0,3
Дейност 8[37]				0,080		0,085		0,200		0,300						0,665
Междинна сума за цел 1				2,030		2,360		3,550		4,850						12,79
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 2 Осигуряване на ефективно управление…																
Дейност 1[38]				1,010		1,010		1,200		1,300						4,52
Дейност 2[39]				2,200		4,600		7,200		8,800						22,8
Дейност 3[40]				0,010		0,030		0,050		0,050						0,14

31 Информационни технологии / прехвърляне на данни.
32 Анализ на рисковете / прогноза за нуждите.
33 Пряка помощ.
34 Увеличаване на капацитета („Capacity building“).
35 Планиране и проучвания.
36 Външни отношения.
37 Информация и комуникация.
38 Събития, срещи и т.н.
39 Човешки ресурси на Службата.
40 Обучение на персонала.

Междинна сума за цел 2				3,220		5,640		8,450		10,150						27,46

ОБЩО РАЗХОДИ				5,250		8,000		12,000		15,000						40,25

8.2. Административни разходи

8.2.1. Брой и вид човешки ресурси

Вид длъжност		Служители, които ще бъдат разпределени за управление на дейността, като се използват съществуващите и/или допълнителни ресурси (**брой длъжности/ЕПРВ**)					
		Година 2010	Година 2011	Година 2012	Година 2013	Година n + 4	Година n + 5
Длъжностни лица или временно наети лица[41] (XX 01 01)	A*/ AD	4,5	4,5	4,5	3,5		
	B*, C*/ AST	3,5	3,5	3,5	1,5		
Персонал, финансиран[42] по статия XX 01 02							
Друг персонал, финансиран[43] по статия XX 01 04/05							
ОБЩО		8	8	8	5		

8.2.2. Описание на задачите, произтичащи от дейността

През първите години от съществуването на агенцията длъжностните лица със степен AD ще съдействат за установяването на Службата и ще участват в управителните съвети и изпълнителните комитети на Службата, както и в работните групи на Службата, ако е необходимо.

Длъжностните лица със степен AST ще оказват административна подкрепа, например подкрепа по отношение на командировките и обща административна подкрепа.

8.2.3. Източници на човешки ресурси (законово установени)

X Длъжности, понастоящем разпределени за управлението на програмата, които трябва да бъдат заменени или продължени

☐ Длъжности, предварително разпределени в рамките на ГПС/ППБ за 2010 г.

X Длъжности, които ще бъдат поискани в рамките на следващата процедура за ГПС/ППБ

[41] Разходите за които НЕ са покрити от референтната сума.

[42] Разходите за който НЕ са покрити от референтната сума.

[43] Разходите за който са включени в референтната сума.

X Длъжности, които трябва да бъдат преразпределени, като се използват съществуващите ресурси в съответната служба (вътрешно преназначаване)

☐ Длъжности, необходими за година n, които не са предвидени в ГПС/ППБ за съответната година

Брой човешки ресурси в Службата (начална и оперативна фаза)

Посочената по-долу информация е примерна. Тя се основава на данните от ана лиза *ex ante* в оценката на въздействието на създаването на Службата. Трябва д а се отбележи, че цифрите, включени в настоящата финансова обосновка, са съ образени с максималните стойности в анализа *ex ante*. Поради това реалните ст ойности вероятно ще се окажат по-ниски от посочените по-долу.

Нуждите от човешки и административни ресурси ще бъдат покрити със средст вата, предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства с оглед на бюджетните ограничения.

Година	Човешки ресурси, които трябва да бъдат постепенно наети
2010	24 (AT)
2011	36 (18 AT, 18 AC)
2012	20 (10AT, 10 AC)
2013	14 (10 AT, 4 AC)
ОБЩО	94 (62 AT, 32 AC)

Наемането на външни служители ще се ръководи от Службата. Разпределениет о между временно (AT) и договорно наети служители (AC) е примерно.

Персоналът на Службата ще бъде съставен от общо 94 оперативни и администст ративни служители, като това е прогнозна оценка. Тези данни ще бъдат разгле дани по-подробно, когато след приключване на преговорите по учредителния регламент станат известни окончателните задачи и необходимите за Службата човешки и административни ресурси. Независимо от това въз основа на един п ървоначален прогнозен анализ на нуждите може да се направи следната оценка по отношение на служителите на бъдещата Служба, разпределени за различнит е задачи, които следва да бъдат възложени на Службата съгласно регламента за учредяването :

Оценка на нуждите от персонал на EASO

Минимален брой служители (от 2011 г. нататък, когато агенцията ще бъде напълн о функционираща)		
Задачи	**Персонал AD**	**Персонал AST**

Персонал с ръководни и хоризонтални функции	7	6
Обмен на добри практики[44]	7	4
Правна помощ[45]	4	2
Експерти[46]	2	1
Преместване[47]	1	2
Регионални програми за закрила[48]	1	
Повторно установяване[49]	1	
Информация относно страната на произход[50]	9	5
Обучение[51]	5	3
Общо оперативен персонал	30	17
Общо оперативен + хоризонтален персонал	37	23
Общо персонал AD + AST	60	

Максимален брой служители		
Задачи	**Персонал AD**	**Персонал AST**
Персонал с ръководни и хоризонтални функции	8	7
Обмен на добри практики	12	7
Правна помощ	6	3

44 Обмен на информация, идентифициране и обмен между държавите-членки на добри практики в областта на убежището.

45 Подкрепа за установяването на обща европейска система за убежище.

46 Подкрепа за създадените съгласно регламента екипи за подкрепа в областта на убежището с цел оказване на оперативна помощта на държавите-членки, чиято система за убежище е подложена на силен натиск.

47 Подкрепа за вътрешнообщностното прехвърляне на лица, които се ползват от международна закрила.

48 Сътрудничество с третите държави, по-специално що се отнася до увеличаването на капацитета на третите държави в рамките на програмите за регионална закрила.

49 Дейности за повторно установяване на бежанците в Европейския съюз.

50 Информация относно страната на произход на лицата, търсещи убежище или международна закрила.

51 Разработване и организиране на обучения на членовете на административни и съдебни органи, както и на компетентните национални служби в областта на убежището в държавите-членки.

Експерти	5	3
Преместване	1	3
Регионални програми за закрила	2	
Повторно установяване	2	
Информация относно страната на произход	11	7
Обучение	11	7
Общо оперативен персонал	50	29
Общо оперативен + хоризонтален персонал	58	36
Общо персонал AD + AST	94	

Между 30 и 60 служители ще са необходими за оперативното управление на практичес кото сътрудничество в областта на убежището, а останалите служители ще отговарят з а административните задачи на Службата.

Изчисление: персонал на Службата

24 души = 2,2 млн. EUR (2010 г.)

60 души = 4,6 млн. EUR (2011 г.)

80 души = 7,2 млн. EUR (2012 г.)

94 души = 8,8 млн. EUR (2013 г.)

Стойностите са изчислени на базата на 122 000 EUR годишно за временно наети служи тели и 64 000 EUR за договорно наети служители. Изчислението за наетия през година та персонал е направено за 6 месеца, с изключение на първата година, за която е изпол зван период от 9 месеца.

8.2.4. Други административни разходи, включени в референтната сума (XX 01 04/05 — Разходи за административно управление)

НЕ Е ПРИЛОЖИМО

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред (№ и наименование)	Година n	Година n + 1	Година n + 2	Година n + 3	Година n + 4	Година n + 5 и по-нататък	ОБЩО
1. Техническа и административна помощ (включително свързаните с нея разход и за персонал)							
Изпълнителни агенции[52]							
Друга техническа и административна помощ							
- *intra muros*							
- *extra muros*							
Общо техническа и административна помощ							

8.2.5. Разходи за човешки ресурси и свързани с тях разходи, които <u>не</u> са включени в референтната сума

Изчислението се основава на точка 8.2.1

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Вид човешки ресурси	Година 2010	Година 2011	Година 2012	Година 2013	Година n + 4	Година n + 5 и по-нататък
Длъжностни лица и временно наети лица (18 01 01)	0,976	0,976	0,976	0,610		3,538
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (помощен персонал, командировани национални експерти, договорно нает персонал и т.н.) (посочете бюджетния ред)						
Общо разходи за човешки ресурси и свързани с тях разходи (които НЕ са включени в референтната сума)	0,976	0,976	0,976	0,610		3,538

Изчисление — ***Длъжностни лица и временно наети лица***

[52] Следва да се посочи конкретната законодателна финансова обосновка за съответната(ите) изпълнителна(и) агенция(и).

AD/AST – 122 000 EUR годишно X 8 души = 976 000 EUR (2010, 2011 и 2012 г.)

AD/AST – 122 000 EUR годишно X 5 души = 610 000 EUR (2013 г.)

Изчисление — ***Персонал, финансиран по статия XX 01 02***

Не е приложимо

8.2.6. Други административни разходи, които <u>не</u> са включени в референтната сума

Тъй като това са административни разходи за посочения по-горе персонал на Комисията, преди да се въведат, сумите трябва да бъдат обсъдени.

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

	Година 2010	Година 2011	Година 2012	Година 2013	Година n + 4	Година n + 5 и по-нататък	ОБЩО
XX 01 02 11 01 — Командировки	0,010	0,025	0,025	0,025			0,085
XX 01 02 11 02 — Срещи и конференции							
XX 01 02 11 03 — Комитети[53]							
XX 01 02 11 04 — Проучвания и консултации							
XX 01 02 11 05 — Информационни системи							
2. Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)							
3. Други разходи с административен характер (уточнете, като посочите и бюджетния ред)							
Общо административни разходи, без тези за човешки ресурси и свързаните с тях разходи (които НЕ са включени в референтната сума)	0,010	0,025	0,025	0,025			0,085

[53] Посочете вида на комитета и групата, към която принадлежи.

Изчисление — ***Други административни разходи, които <u>не</u> са включени в референтната сума***

Командировки на длъжностни лица за участие в заседания на управителния съвет и/или и на изпълнителния комитет (реалните разходи ще зависят от местонахождението на агенцията). Прогнозна оценка за 10 командировки през 2010 г. и 25 командировки през останалите години.